

خان چوبان
 در آید در شلر سارانی ۱۳۸۵-۲۰
 ۱۴۲۲

یئریم اودلار اولد سنده
 اوچا چینار کولگ سنده
 خان چوبانی نی سنده
 بیر بایاتی یووارلاندی
 قویون قوزو خومارلاندی

عزیزیم یارا بانملار
 یار کونلون یارا بانملار
 یاری الیدن گنده ن
 صیدین هارا بانملار

کونلونو سینما سین غم کدر سین
 اولو مدن هیجراندان دشمه خان چوبان
 گویده بوتوللاردا سیندی گوزلرین
 آیریلیق چتیندیر یاماندیر هیجران
 اولو مدن هیجراندان دشمه خان چوبان

ت چک

دسانین سلینه قان قسیم اولدو

هیمیراندا بیر یاندان یولونو کسک

قان هیمیران حیاتدا بیر قانون اولدو

قانون عدالیت قونونو کسک

هیمیراندا بیر یاندان یولونو کسک

قابیل اوز قانینا خلطان اولاندان

بیر حوت گوز هابیلین گزونده قالمیش

ایستقام آلسادا زمان زماندا

او گزرر قایللی گزندن سالامیش

بیر حوت گوز هابیلین گزونده قالمیش

ئینه قور ایله در کورکومده یارام

کدهنه یارا لاریم قانادر گوز-گوز

اهلینی کرمه و کرمه ایلقارام

خیانت جاینها اور سالیب گوز-گوز

کدهنه یارا لاریم قانادر گوز-گوز

ثبت چک

ایستقام تا صینه او چو در کیم

آه چو ام گویم زین تیلیم زین

خانت خاں زین سون نفسی دیر

ایستقام آلا جاق منیم اللرم

آه چو ام گویم زین تیلیم زین

بیر نعت یار زینس از لادن خیال

آیدان گوزنده کوکسک ده اوچار

خیالین ایلاه بی قوه سی وار

اوسرندور گویم زین قاهسین اوچار

آیدان گوزنده کوکسک ده اوچار

انسانین گوزونه گورونلر خیال

بیر جاتلر بری دیر نزه اوتانجا

ایکین دوغد لومشدور اینا ملا در حال

آتا سیز آنا سیز دیلدیر آنا جاق

او بری بری کیسی نزه اوتانجا

ثبت چک

مقدس شعر همین یلکن خیال

مقدس عملدیر همین خیالدار

دوگونہ سینی خیال بوئن اوچورودور

شعریمله یاشایار بو هیجاندار

مقدس عملدیر همین خیالدار

اس خیال اس شعر اس دوغما اور

سنی اوزوم کیس یاشادیرام من

گوزونده حسرتلر قاپارارس

سرایه گوزونا اسپر دوشندن

دوشندن سعادتین غم سیرداشیام

جهالت یوکونودا شیانیهیرام

یانان ارک کریں من گوز یاشیام

فلاکت یوردوندا یاشایانیهیرام

جهالت یوکونودا شیانیهیرام

خیال کاپیتانین شور مده سی
انندار یوکسیلیپ گویر کمال
پازیتلار اولسون کی انانین سی
آن شیمن بوئیدیر آن قورخوج خیال
بوئیم قانیدایر بوئم مازن
اشان زحمتین حلال نمیش
سرمایه میلر تاپم ییتم سرمایه
حیاتین دفتی دیر قانل دفتی

حیاتان اویریش دوئونه بالینز
دشیرم طبیعت یالیدیر یوخ - یوخ
طبیعت حقیقی جاندر کاشینی
حله دوئونه لر او شاق دیر ادشاق

صدی ۱۵۱۰ ۱۵۱۰ ۹۱۴ھ

۱۳۸۵
۱۲۲۷

۶ سرمایہ توره دیر تہم میں آفت
 نارگمان اویدورما خیال دویاسی
 حله میشت تویدرانا میشت
 قدیم کلمہ میں زیتقروسی

لورین موثرین خاگیر سید
 سیدینز مرادین مقدس آری
 قدر شوبخ رالالاردا بوخولدر حله
 حضرت عسین او سون فریاد

سرمایہ حیائین قان اوچو سودور
 نہ خان خان یارایب نہ چوبان چوبان
 انشایق عسین انسان سس پر
 مقدس آلہ عین اولاد انسان

سرمایه آفاق تو کور و هم نیر جلال

فجیه کلیه این منیر سیده

مسلمان مسیحی برادر یا نیک

گردیز آری ایله نیر کور سیده

ایلاهی قانونلار اویرنچاق اولور

سیاستی لرین قدرت الینده

قرابتیق کیلیر اساندا دین ده

سرمایه یولوندا قدرت یولوندا

سیدر-ملالار خانام کیشیلر

بشرونیا سئین قان تاجیر لری

دین مذهب ده آلیب سائیر لری

گزدیرر بازاردا دئر دیری لری

دولار دا یوردو روبول ریال دا
کس دنیا سی دیر کومبانیلارین
اسلمه تاپیران اود کدره لری
حبیب دنیا سی دیر ماییلارین
نه انسان گویودور نه دهلی شیطان
سرایه حیواندیر مدد سائی
سرایه داندیر اوز قو قو کوندال
بیب دئم گوبواید بو کامینائی
دئیرم حیاتدا قانول اولماسین
نظام سینی نیر، گویده داغیلار یقین
بو جانسی ادر سینی قانشی قانولار
وئزور حیاتی نیی بیری یقین

تا نزل شمع کس مَدَس تهنی
 هاندن دوش کسپ در هاله سیر
 قودار ما اعتقاد قودار ما تانول
 حیاتین دهشتن فاجعه سیر
 اندال بیر ایستک بیر دلیلم دار
 حقه حبه تانول یازما سین
 دندگین دوشه سین دیار به دیار
 مَدَس دنا لیلیق یولدا ل آرماسین
 حیاتین بر حشین ییش یوقول
 ان ن نلا کله ییش یوخما سین
 بیر اروم ها وایا بیر اجمیم سویا
 دربار قورددب دانلار یخما سین

او خوبم کل منده کدهک بایلانی

چیرانی تورانی چوئلر گوزلر

مخاندان قوش کبی یوکسکه ک دانای

بیزن حبش ائلر گوزلر

خال چوبان سوزن بایب دانلار

له در لر د ناله چکی ن

تورن خال بولولار قوردر بیز بیزن

سس دوسر دانلار دان دانلار اشخ هس

او جالیر آلمالیر سیرک بولولار

دانلار سئلوان تک ال اله وئیش

چوئلر سنو نیاسی بوردان بایسلانیر

تورلار دامیش ده دیل-دیله وئیش

باشقا بیر عالمدا بودا طبیعت
 یام یا شیل دره لر گدیم گون مشه لر
 هر برون قونودا بیریشی حبت
 بودا عطیر سا چیر تر بنوشه لر

رومرد برلا دین ز منم سیندن
 قوشلار آنگلیس آیر سیندن
 جالانیر لاله نین قینر یاغاسیندن
 عشقه محبت ادیان شوه لر
 بودا عطیر سا چیر تر بنوشه لر

نیمه دویرنه سین قلمی دانلار دین
 بودا باهار قوروب گول چار دانلار
 آریلار یا لایر بال بارما دانلار دین
 عطیر جان بدیر یلدر شیشه لر
 بودا عطیر سا چیر تر بنوشه لر

ثبت چک



د شدارين گوهری باغخښه اغلطان
غڼې لرغنداندې گوللر زروستان
هر توش د پيدايښه بېرېښي د استان
بېرېرېښي چاغيت سر گوللر گوښه
دردا عظيم ساچمه تر بنوښه

کونلونده گيزن خان پوښان نه دیر
حق د آس ميه بېر باهانه دیر
سويپ سولنلر حاویدانه دیر
ابدي يا سايار آشين پوښه
دردا عظيم ساچار تر بنوښه

جلو و سيند آت بېر دود تر تاچير
س نښ فکړه گند يه يالار يا باجلار
تولکه دن اولکه يه دورنالار درچور
اکه ليک لک سرير سوزور تور باجلار

بیت چک



۱۳۸۵-۲۰۰۶
۲۷ ربیع الثانی ۱۴۲۷

- ۸ کو چری قوشلاردا طیب چنیدیلار
۹ سولید سوزچون بیلد یو باندین چوبان
۱۰ فیکر لر قلیبی یایان سیندیلار
۱۱ بد قده روزرمی نیسانلی اولان دورم
۱۲ چیر یانیب چای بودر قاجیز بیری
۱۳ نیلم یول چیر یانیب کیمچیم سنی
۱۴ سویون آنیاسیدا اوزور اللم
۱۵ اود چو با دولدروب ایدیم سنی
۱۶
۱۷ گل یاپیش الیدن آدلاق قوشا
۱۸ اوتار دا بیریم دیر بوتاس دا بیتم
۱۹ کوکره ک دالغالار تک هم جوشا جوشا
۲۰ عشقین یوللاریندا قالیبیر گوزم
۲۱
۲۲

ثبت چک

کرکه ییب سچاغلار نهلی قانلی چایی
 یاس لیغین قاپاراق بورولدولای- لای
 اوآنجاق بولودا گیزله نرکن آس
 دیکینیب دوروخدر کوریه چیمک
 سئین سیفالار سن کوک لر

سارین گورونده اوینار مرجان
 سیرن آنیاسید گوروندو چوبان
 بعضا رویالارا آلدنار انسان
 شه لر را شلانیب شه لندیلر
 لیه لر یاغیشی شک شه لندیلر

یئله قوللارین سالار بونیونا
 سوزوب یاخاسیدال گیردا قونیونا
 دورک مارال کیی یا شیل باش سونا
 ال آتیب یا ییشیریل ائلیندن
 آمان یئل آل منی سئین الیندن

ای صبا ای چمن کونل سیر داریم
 ۸ ای قنریل قانادی یزد دوه ک قوسوم
 ۹ کشیدب انییاریم دانیلیب هوسوم
 ۱۰ نر دیر قاناد - قاناد سن خان چوبانی
 ۱۱ توتون شهرتیمیز بدتون دویانی
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲

ثبت چک

گوئیم هر شایسته زان به کسی
که نه پنهان دریم فالایده پنهان
تسلیم قیغیلی خزان به کسی
آجا بیلیمیدی نه دوست نه دشمن

یوخ - یوخ آلداسیدی اورکیم منیم
ایتردی منلگیم اوز اللرمده
قیست سیز اولاردن سویم یوولیم
ترسینه حیخاردن عملرمده
برئوز بابالاردان قالیب یاد یگار
هر ایلین خادیمی خاییشی ده وار
آمالار سوز و دور دینه لایق
هر باق اولما میس حرمت لایق

گؤیونده قلبیه اود وروب آفت
اولدوزون گؤرونو گؤروب خیانت



16

سۆزوندا خیدار بیر قوهر نیمی
 داورر سانخانداندا سولانداندا
 بن نامدسی اوغول لار بن نامدسی قیزلار
 بعضاً بیر اولکه نی بن نامدسی ایلر
 خیانت خائنین سون نفسی دیر
 خیانت آن بویوک فاجعه سی دیر
 خائنین اهلای سیدی اگر دنیا دا
 خیانت دنیا نی دژمزدی بادی
 بویوک بابلی ده یایوز دیر بیدیر
 سهل ابن سهادین خیانت الی
 قووج کور اولکونودا اودوز دوروبدیر
 بیر کیمیل گنده نیی یالانچی دلی
 مشروطه سردار سار خائنین دا
 بیر ییسی گوللم سی دیدی دیزنیدن
 آذر بایجانین دا بو ایرانین دا
 شایسته اوخ کیسه کیمده گوزدن

کندین بائیں طرف سلطان سرپس
سلطان بیگہ گوئیدہ ایڑہ پیر آہی
ہریشان اوٹو روپ او قلبی شان شان
چوہا ندان نیگران خانداں نیگران

سارا داخیل ادلر ای عزیز جانیم
سنہ قربان ادلسل برخان مانیم
نہ پیر اور گنبدہ گوئیزی بو مانیم ؟
ہوم کیسی اریدیر سنی دما دم
عاشی بیر سؤدایش وورخونوسک ؟
سویہ عزیز آتا اولادینام من
یوخا اینجیسن نادان قیز نیدان ؟
اونون بیردہ ییرسیر آہی سؤزوندن
یکہ رو دوشنن خام خیالی وار ؟
آج منہ قلمیشی بو یوک حکمدار

ثبت چک

یونسا، بویوک خاندا هریشان حال دیر...
اونون می غمده سی سن قوجا دیر...

منوه بیو عسکرم عسکر ییرو اوله از
«اصدانین ارگلی دییسی اوله از»

سر کرده خان جوان عسکری یم من
آذربایجانین هنری یم من
جوشام چوللره آخان شل کی
اسرم دغلار دا دزمان ییل کی
دوشمان قانیندا غلطان ایله دم
دوینا باشینا ویران ایله دم

ایکید وار قیلینج وار تفنک وار بیزه
نئی خان جوان تنک سر کرده میزه
جانیمیز با شیر قربان دیر خانانا
آنا تور باغیمیز آذربایجانا

ایمان و دران کیه دور و نوئیدن
 سلطان بیگ قیورلیب آچلدن بیردن
 بس دیر...؟ کل بو قدور کورلته من
 بیلیرن گوزوم تک سئدیرم سن
 آن بویوک آرزو دور قیزیم دنیادا
 بالالین حرمین قازانین آتا
 سنین عملینده فخر ائدیرم من
 قوی سنین آدینلا بزنین وطن
 بیزه دیش قیجیریب با شفا ملاکت
 تورکون قان دوشمانی خبیث خیانت
 سنه ایلمچی طیب خان قارداشی
 اود توغروب آلیشیر باغترمین باشی
 دوشمنیم اولد بورد قارداشیم منیم
 اکی ایشیم اولوب بیک باشیم منیم

سارا لیکل کی دایانیدی لال
سانکی تورا دوغوب آزاد بیر مارال

خیالی برغولدر فیرتا نالار دا
اسیر بیر قوش کیسی چیر و شیر داردا
هینیدو یئنیلنر بیر غنادیم وار
تاریندن سیلیننر مین بیر آدیم وار

کینر دوردو دوتا لایان زان
تیتره در ترمردون دورک شلرکا
طنوله باش آلمه در آزاد انسان
توبلا در باشیا بوتون ائلرکی
تدمروس آنجیتتا در قانلی نورایشین
کدکایغروین فیئنه کار باشین
کور اوئلر بابام لایاناشی دوردو
نیگار چیه یارب قیلینیدا دوردو

۳۸۵-2006 21
۱۵ جمادی الاول ۱۳۲۷

نبی آبیالی نین دولدوروب آتدی
همبر تنگ آتیب آتدا اوینا دی

بورز بیله لی دیر خیانتقار خان
منی قورخوتمایرنه همبران نه تمان
منده خان حوبانین خان ساراسی یام
درین همنینده آشناس یام

قضا دن اوایل الیدیریم شخدی
هر داین دینین بیرجه چینه دی
دره لر قایا دی چای چشه جوشدو
آر با چای گدن به گدن کوکرویب داسدی
سئل سولار آتلا نیب یوللار کسدی
مغان طزارنیا قارا نیل اسدی

خائینلر سولار بولانیق ایستیر
قودرز قورت دانلار دوانلیق ایستیر

ثبت چک

چو بان طنبه در دانهلار داتالدر
ساراما سارالدر تانهلار داتالدر

سارار بوتاید ایر چو بان اوتاید
گور چو بان نه هاید اگور خان نه هاید

سارادان ایلچیلیک ایلچیلدی خان
سلطانین بیئینده جالانیشدی تان

خان چو بان سوردنر یاییب دانهلار

اوبادان نیگران ائلدن نیگران

حسرت - حسرت باخیر کوی بولانهلار

سارادان نیگران سئلدن نیگران

اؤلدن اؤلکه یه اؤچان ندرنالار

اؤبالار نئجه دیر ائللر نئجه دیر ...؟

دره لی دانهلار دان کئمن ندرنالار

اؤرمانلار نئجه دیر چوئللر نئجه دیر ...؟

اکل اوبامدان اوراق غریبه دوشدم
 هیمران دردن چکن حننه دوشدم
 نوزلیم یوللاردا حسرت دوشدم
 نیکیلر نئی دیر یوللار نئی دیر...

خان چوبان نی کیی ناله لر چکر
 اولدوزدن نازینی حاله لر چکر
 اورلر داغینی لاله لر چکر
 لاله لر نئی دیر خاللار نئی دیر...

کونلومه آرزولار میں لکوسده دیر
 صفاندا گول چیمک رسته - رسته دیر
 قاراییلر کیر سئلر سس ده دیر
 سارالار نئی دیر سئلر نئی دیر...

کسیلای جوانین جبری قرار

۱۳۸۵-۲۰۰۶

۲۰ جمادی الاول ۱۴۲۷

هوزولوب سارسیلای اکییت ویتادی

هدملردن اوزاق دوستلاردان لوزاق

داسلار باغلا نیب داغلاردا دوساق

آخیلیر ایچی نین قارا بایراغی

ن یین ناله سسی شیره دیر داغی

دوشدو ییلیمیه داغلاردا آهیم

سارا ای بنا هیم ای قیبله کاهیم

عاقلم قارانیلیدا سرگردان نریر

چمنون تک چوللرده بریان نریر

باخان یوخ گوزمدن آخان یاسلار

خیالیم داسلاردان دیشر داسلار

خولیلار ایچینده آلیر یوخولار

چانیی قورت سیه یئیر قورخولار

گوزومده خار اولر داغلار چیمگی

دم به دم قیریلیر عقیقن ادرگی

مینم قرار یی آیب اینتظار

سویله سن نئم سن ای گول ازلولار

جوان ناله سسی ایله اینله بر توتک

قیلینج تک بولوتو دوغرا بر شمشک

بودور بولولار دا آملایر نایین

ثبت چک

25

۱۳۸۵-۲۰۰۷

۱۳ صفر ۱۳۲۸

در خلا گیترون شیرین جان ایچمدن

۸ کتاب قارینا بیبه ادا دسین قبا غینا قبا حیر

۹ دلدا اوز- اوزونه فیکر لکیر کیم الله ایلد سین حیدر

۱۰ ندرن قبا ق حیدر عدالت کیم آلهانا لیر کدنا بلیکین

ثبت چک

3

March

Saturday